



Heated Display Merchandiser

Instruction manual



CK916

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
CK915 & CK916**

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required.
- Do not remove and components or service panels on this product
- Consult Local and National standards to comply with the following:
 - Health and safety at work legislation
 - BS EN Codes of practice
 - Fire Precautions
 - IEE wiring regulations
 - Building regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance
- DO NOT use the appliance outside
- DO NOT use the appliance to store medical supplies
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc)
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal.
Clean immediately if contact occurs
- DO NOT store products on top of the appliance
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

Product Description

CK915 Buffalo Heated Display Merchandiser 25 litres

CK916 Buffalo Heated Display Merchandiser 45 litres

Pack Contents

Buffalo Heated Display Merchandiser

1 x Shelf (CK916 only)

Water Tray

Instruction Manual

Installation

- Remove all packaging and dispose of it safely.
- Wipe all surfaces with a clean, damp cloth before use.
- Position the Merchandiser on a level and stable surface, insert the shelves on to the shelf supports, add water to the Water Tray if humidification is required, taking care not to overfill.
- There should be at least 100mm clearance on all sides, do not place objects on top of the Merchandiser at any time.

Operation

- Add water to the Water Tray if humidification is required, then place the Tray in position inside the Merchandiser.
- Connect the Merchandiser to electricity by inserting the plug in to a socket, turn on supply at socket. Turn switch at the rear of the Merchandiser to the on position, this will start the heating element. Rotate the knob at the rear of the Merchandiser to set the temperature.
- The Merchandiser is now ready for food to be displayed and kept warm.

Cleaning, Care & Maintenance

- Remove any food debris that is present in the Merchandiser after use.
- Ensure the merchandiser is switched off before cleaning internal surfaces with a cloth that is damp with soapy water, or with a food safe cleaning agent, dry thoroughly after cleaning making sure that no moisture is left in the Merchandiser.

Trouble Shooting

Fault	Probable Cause	Action Required
Indicator Light does not come on & Merchandiser does not heat up	Power is not switched at socket	Turn power on at socket
	Plug fuse has failed	Change fuse
	Power cable is damaged	Call BUFFALO dealer for repair
	Thermostat has failed	Call BUFFALO dealer for repair
Indicator Light comes on but Warmer does not heat up	Heating element has failed	Call BUFFALO dealer for repair
	Thermostat has failed	Call BUFFALO dealer for repair

Technical Specifications

Code	Voltage (Volts)	Power (Watts)	Current (Amps)	Dimensions (mm)	Weight (Kgs)
CK915	220V-240V/50Hz	800w	3.4	311 x 554 x 376mm	12.4
CK916	220V-240V/50Hz	800w	3.4	376 x 554 x 376mm	14.4

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse.

The plug is to be connected to a suitable mains socket

The appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit

If in doubt, consult a qualified electrician. Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible

Disposal

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area



Compliance

BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent and federal authorities

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. het volgende:
 - Wetgeving voor gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels BS EN
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers
- Dit apparaat NIET buitenshuis gebruiken
- Gebruik het product NIET voor het opbergen van medische producten
- In dit product GEEN elektrische apparaten gebruiken (zoals bijv. verwarmers, ijsmakers, etc.)
- Laat NIET toe dat olie of vet in contact komt met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt
- GÉÉN producten bovenop het apparaat neerzetten
- Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product verplaatsen door de basis van het apparaat vast te houden
- Alvorens dit apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen

Productbeschrijving

CK915 Buffalo Verwarmde toonbankdisplay 25 liter

CK916 Buffalo Verwarmde toonbankdisplay 45 liter

Verpakkingsinhoud

Buffalo Verwarmde toonbankdisplay

1 x planken (CK916)

Waterbak

Handleiding

Installatie

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en zorg voor een veilige afvalverwerking ervan.
- Voor het eerste gebruik dient u alle oppervlakken te reinigen met een schone vochtige doek.
- Plaats de toonbankdisplay op een vlakke en stabiele ondergrond, leg de planken op de plankhouders, vul de waterbak met water, maar niet te vol, indien vochtigheid wordt vereist.
- Aan alle kanten van de toonbankdisplay dient men een minimale ruimte van 100 mm aan te houden. Plaats geen voorwerpen bovenop de toonbankdisplay.

Werking

- Vul de waterbak met water indien vochtigheid wordt vereist en plaats vervolgens de bak op zijn plaats in de toonbankdisplay.
- Sluit de toonbankdisplay op de stroomvoorziening aan door de stekker in het stopcontact te steken. Draai de schakelaar aan de achterkant van de toonbankdisplay naar de stand Aan, Hierdoor wordt het verwarmingselement gestart.
- Draai de knop aan de achterzijde van de toonbankdisplay om de temperatuur in te stellen.
- De toonbankdisplay is nu gereed om voedsel op te tonen en warm te houden.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Verwijder eventuele voedselresten in de toonbankdisplay na gebruik.
- Zorg dat de toonbankdisplay is uitgeschakeld voordat u de interne oppervlakken met een vochtige doek met zeepwater of een voedselveilig reinigingsmiddel schoonmaakt. Na reiniging de toonbankdisplay grondig drogen, er mag geen vocht in de toonbankdisplay achterblijven.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke	Handeling
Het indicatorlampje gaat niet aan en de toonbankdisplay wordt niet warm	Stroom is niet ingeschakeld	Zet de stroom door de stekker in het stopcontact te steken.
	De zekering is defect	Vervang de zekering
	Stroomkabel is beschadigd	Bel een BUFFALO dealer om de reparatie uit te voeren
	De thermostaat is defect	Bel een BUFFALO dealer om de reparatie uit te voeren
Het indicatorlampje gaat aan maar de toonbankdisplay verwarmt niet	Het verwarmingselement	Bel een BUFFALO dealer om de reparatie uit te voeren
	De thermostaat is defect	Bel een BUFFALO dealer om de reparatie uit te voeren

Technische specificaties

Code	Voltage (Volts)	Vermogen (Watts)	Stroom (Amps)	Afmetingen (mm)	Gewicht (Kgs)
CK915	220V-240V/50Hz	800w	3.4	311 x 554 x 376mm	12.4
CK916	220V-240V/50Hz	800w	3.4	376 x 554 x 376mm	14.4

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt topcontact aan te sluiten. De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit. Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

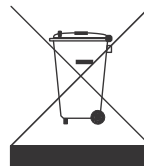
De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

Het WEEE-logo op dit product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product als afval te verwerken in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces.

Raadpleeg uw productleverancier

of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product



Productconformiteit

De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van BUFFALO deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen. Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- A positionner sur une surface plate et stable.
- Un agent de service / technicien qualifié doit effectuer toute installation et réparation, le cas échéant. Ne pas retirer les composants ou les panneaux d'accès de ce produit.
- Se reporter aux normes locales et nationales pour garantir la conformité à :
 - la législation sur l'hygiène et la sécurité au travail,
 - les codes de pratiques BS EN,
 - les mesures de prévention des incendies,
 - les réglementations sur le câblage IEE,
 - les réglementations du bâtiment.
- NE PAS utiliser de laveurs à jet / pression pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS utiliser l'appareil en extérieur.
- NE PAS utiliser l'appareil pour entreposer des fournitures médicales.
- NE PAS utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de cet appareil (ex. : élément de chauffe, sorbetières, etc.).
- NE PAS laisser de l'huile ou des graisses entrer en contact avec les composants en plastique ou le joint de la porte. Nettoyer immédiatement en cas de contact.
- NE PAS entreposer de produits sur le dessus de l'appareil.
- Toujours transporter, entreposer et manipuler l'appareil en position verticale et le déplacer en le tenant par la base.
- Toujours éteindre et débrancher la source d'alimentation de l'appareil avant de le nettoyer.
- Conserver tous les emballages hors de la portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations émises par les autorités locales.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Description du produit

CK915 Vitrine chauffante Buffalo 25l

CK916 Vitrine chauffante Buffalo 45l

Contenu de l'emballage

Vitrine chauffante Buffalo

1 x etageres (CK916)

Bac à eau

Mode d'emploi

Installation

- Retirez tous les emballages et jetez-les en toute sécurité.
- Nettoyez toutes les surfaces avant un chiffon humide propre avant toute utilisation.
- Placez la vitrine sur une surface stable de niveau. Insérez les étagères sur les supports prévus à cet effet, ajoutez de l'eau dans le bac à eau pour l'humidification, le cas échéant, en faisant attention de ne pas trop le remplir.
- Laissez un espace d'au moins 100 mm sur tous les côtés. Ne placez jamais d'objets sur le dessus de la vitrine.

Fonctionnement

- Ajoutez de l'eau dans le bac à eau pour l'humidification, le cas échéant, puis placez le bac à l'intérieur de
- la vitrine.
- Branchez la vitrine à la source d'alimentation en insérant la prise dans la prise murale.
- Mettez l'interrupteur situé à l'arrière de la vitrine sur la position On, pour activer l'élément de chauffe. Tournez le bouton situé à l'arrière de la vitrine afin de régler la température.
- La vitrine est prête à recevoir des aliments et à les maintenir à la bonne température.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Retirez tout résidu d'aliment présent dans la vitrine après utilisation.
- Vérifiez que la vitrine est hors tension avant de nettoyer les surfaces internes avec un chiffon mouillé d'eau savonneuse ou avec un produit de nettoyage alimentaire. Essayez minutieusement après le nettoyage en vérifiant que la vitrine ne contient aucune trace d'humidité.

Résolution des problèmes

Défaillance	Cause probable	Action
Le voyant ne s'allume pas et la vitrine ne chauffe pas.	L'appareil n'est pas sous	Mettez-le sous tension.
	Le fusible de la prise est	Changez le fusible.
	Le câble d'alimentation est	Appelez votre revendeur BUFFALO pour la réparation.
	Le thermostat est défectueux.	Appelez votre revendeur BUFFALO pour la réparation.
Voyant vient sur plus chaud, mais ne chauffe pas	L'élément de chauffe est	Appelez votre revendeur BUFFALO pour la réparation.
	Le thermostat est défectueux.	Appelez votre revendeur BUFFALO pour la réparation.

Caractéristiques techniques

Code	Tension (Volts)	Puissance (Watts)	Courant Ampères	Dimensions (en mm)	Poids (en kg)
CK915	220V-240V/50Hz	800w	3.4	311 x 554 x 376mm	12.4
CK916	220V-240V/50Hz	800w	3.4	376 x 554 x 376mm	14.4

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient. Cet appareil est câblé comme suit :

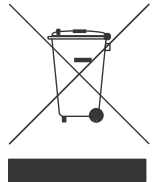
- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Elimination

Le logo DEEE figurant sur ce produit ou cette documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Afin d'éviter tout danger potentiel pour la santé humaine et/ou l'environnement, le produit doit être éliminé grâce à un processus de recyclage approuvé et sans danger pour l'environnement. Pour de plus amples informations sur la manière d'éliminer correctement ce produit, contactez le fournisseur de ce produit ou le responsable des autorités locales en matière d'élimination des déchets de votre région.



Conformité

Les pièces BUFFALO ont subi des tests de produits rigoureux afin de garantir la conformité aux normes et aux spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique, mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT im Freien einsetzen.
- Das Gerät NICHT zum Aufbewahren von medizinischen Produkten verwenden.
- KEINE Elektrogeräte im Gerät verwenden (wie Heizgeräte, Eismaschinen usw.)
- KEIN Öl oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- KEINE Produkte auf dem Gerät lagern.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport das Gerät an der Unterseite anfassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verpackungsmaterial gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Produktbeschreibung

CK915 Buffalo-Warmhaltevitrine, 25 Liter

CK916 Buffalo-Warmhaltevitrine, 45 Liter

Lieferumfang

Buffalo-Warmhaltevitrine 1 x Ablagen (CK916)

Wasserschale Bedienungsanleitung

Installation

- Die gesamte Verpackung entfernen und sicher entsorgen.
- Vor dem Gebrauch alle Flächen mit einem sauberen und feuchten Tuch abwischen.
- Die Vitrine auf eine ebene und stabile Fläche stellen, die Ablagen auf die Stützen schieben und wenn Feuchtigkeit zugeführt werden muss, Wasser in die Wasserschale geben.
- Dabei darauf achten, dass die Wasserschale nicht überfüllt wird.
- Auf allen Seiten sollte mindestens 100 mm Abstand bestehen. Niemals Gegenstände auf der Vitrine ablegen.

Betrieb

- Wenn mehr Feuchtigkeit benötigt wird, Wasser in die Wasserschale einfüllen und dann die Schale korrekt in die Vitrine stellen.
- Den Stecker der Warmhaltevitrine in eine geeignete Steckdose stecken, um das Gerät an den Strom anzuschließen.
- Den Schalter auf der Rückseite der Vitrine in die Position „Ein“ bewegen, um den Aufwärmvorgang zu starten.
- Mit dem Drehknopf auf der Vitrinrückseite die Temperatur einstellen.
- Jetzt ist die Warmhaltevitrine bereit zur Präsentation und zum Warmhalten von Speisen.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Speisereste nach dem Gebrauch aus der Warmhaltevitrine entfernen.
- Vor dem Reinigen der Innenflächen darauf achten, dass die Warmhaltevitrine ausgeschaltet ist. Innenflächen mit einem mit einer Seifenlauge angefeuchteten Tuch abwischen oder mit einem für Nahrungsmittel unbedenklichen Reinigungsmittel reinigen. Anschließend gründlich abtrocknen und dabei darauf achten, dass die Vitrine innen nicht mehr feucht ist.

Störungssuche

Störung	Vermutliche	Maßnahme
Anzeigeleuchte leuchtet nicht und Warmhaltevitrine wird nicht warm	Netzkabel nicht eingesteckt	Netzkabel einstecken
	Sicherung im Stecker defekt	Sicherung auswechseln
	Stromkabel ist beschädigt	BUFFALO-Händler zur Reparatur kontaktieren
	Thermostat ausgefallen	BUFFALO-Händler zur Reparatur kontaktieren
Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, aber die Warmhaltevitrine wird nicht warm	Heizelement funktioniert nicht mehr	BUFFALO-Händler zur Reparatur kontaktieren
	Thermostat ausgefallen	BUFFALO-Händler zur Reparatur kontaktieren

Technische Spezifikationen

Code	Spannung	Leistung Watt	Stromstärke Ampere	Abmessungen mm	Gewicht (kg)
CK915	220V-240V/50Hz	800w	3.4	311 x 554 x 376mm	12.4
CK916	220V-240V/50Hz	800w	3.4	376 x 554 x 376mm	14.4

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden. Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deuten darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das

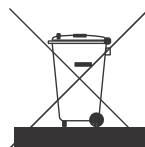
Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-

Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten

Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte

an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer

Nähe.



Konformität

Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf weder ganz noch auszugsweise ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von BUFFALO in irgendeiner Form und auf irgendeinem Wege - ob elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren oder anderweitig - vervielfältigt oder übertragen werden. Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare l'apparecchio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON utilizzare l'apparecchio per conservare presidi medico-sanitari.
- NON utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dell'apparecchio (ad esempio, riscaldatori, macchine per il gelato, ecc.).
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica o con la guarnizione dello sportello. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Non conservare prodotti collocandoli sopra l'apparecchio.
- Trasportare, immagazzinare e movimentare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo mantenendone la base.
- Spegnerne e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Descrizione del prodotto

CK915 Espositore riscaldato Buffalo 25 litri

CK916 Espositore riscaldato Buffalo 45 litri

Contenuto della confezione

Espositore riscaldato Buffalo Ripiani 1x (CK916)

Vaschetta dell'acqua Manuale di istruz

Montaggio

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e smaltirli in conformità alle normative locali. Prima dell'uso, pulire tutte le superfici con un panno pulito inumidito.
- Posizionare l'espositore su una superficie in piano e stabile, inserire i ripiani sui relativi supporti, aggiungere acqua alla vaschetta dell'acqua se è richiesta l'umidificazione facendo attenzione a non riempire eccessivamente.
- Rispettare una distanza di almeno 100mm su tutti i lati, non collocare oggetti sulla superficie superiore dell'espositore.

Funzionamento

- Aggiungere acqua alla vaschetta dell'acqua se è richiesta l'umidificazione, quindi collocare la vaschetta in posizione all'interno dell'espositore.
- Collegare l'espositore all'alimentazione elettrica inserendo la spina in una presa e attivare l'alimentazione alla presa.
- Portare su ON l'interruttore sul retro dell'espositore per attivare l'elemento riscaldante.
- Ruotare la manopola sul retro dell'espositore per impostare la temperatura.
- L'espositore è ora pronto per esporre i cibi e mantenerli caldi.

Pulizia e manutenzione

- Dopo l'utilizzo, rimuovere eventuali residui di cibo presenti nell'espositore.
- Assicurarsi che l'espositore sia spento prima di pulire le superfici interne utilizzando un panno inumidito con acqua saponata o un detergente idoneo per cibi, asciugare completamente e assicurarsi che non rimanga umidità residua all'interno dell'espositore.

Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
La spia non si accende e l'espositore non si riscalda	L'alimentazione non è inserita alla presa	Inserire l'alimentazione alla presa
	Il fusibile della spina è bruciato	Cambiare il fusibile
	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Rivolgersi al rivenditore BUFFALO per l'assistenza
	Il termostato è guasto	Rivolgersi al rivenditore BUFFALO per l'assistenza
La spia si accende ma l'espositore non si riscalda	L'elemento riscaldante è guasto	Rivolgersi al rivenditore BUFFALO per l'assistenza
	Il termostato è guasto	Rivolgersi al rivenditore BUFFALO per l'assistenza

Specifiche tecniche

Codice	Tensione	Watt alimentazione	Amperaggio	Dimensioni in mm	Peso (kg)
CK915	220V-240V/50Hz	800w	3.4	311 x 554 x 376mm	12.4
CK916	220V-240V/50Hz	800w	3.4	376 x 554 x 376mm	14.4

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata. L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

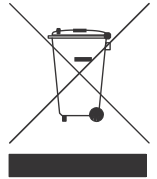
- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Smaltimento

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



Conformità

I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana y estable.
- La instalación y cualquier reparación que pueda ser necesaria debe ser realizada por un agente de servicio/técnico cualificado. No retire ningún componente ni paneles de servicio del producto.
- Consulte la normativa nacional o local correspondiente a los siguientes aspectos:
 - Legislación en materia de salud y seguridad laboral
 - Códigos de prácticas BS EN
 - Precauciones contra incendios
 - Normativas de cableado de la IEE
 - Normas de construcción
- NO utilice limpiadores a chorro/presión para limpiar el aparato.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO utilice el aparato para guardar material médico.
- NO introduzca dispositivos eléctricos dentro del aparato (por ejemplo, calentadores, máquinas para hacer helados, etc.).
- NO permita que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o con el cierre de la puerta. En caso de contacto, límpielos inmediatamente.
- NO ponga ningún producto sobre el aparato.
- Mueva, guarde y maneje siempre el aparato en posición vertical y agarrándolo por la base.
- Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, un agente de BUFFALO o un técnico cualificado recomendado debe cambiarlo para evitar riesgos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que no jueguen con el aparato

Descripción del producto:

CK915 Unidad de vending expositora caliente Buffalo - 25 l

CK916 Unidad de vending expositora caliente Buffalo - 45 l

Contenido del paquete

Unidad de vending expositora caliente Buffalo

3 estanterías

Bandeja de agua

Manual de instrucciones

Instalación

- Retire todos los embalajes y deshágase de ellos de forma segura.
- Pase un trapo limpio y húmedo por todas las superficies antes de antes del uso.
- Coloque la unidad de vending sobre una superficie equilibrada y estable, inserte los estantes en sus soportes y, si requiere humidificación, añada agua a la bandeja de agua con cuidado de no se llene demasiado.
- Debería haber un margen mínimo de 100 mm en todos los lados.
- No coloque objetos encima de la unidad de vending en ningún momento.

Funcionamiento

- Añada agua a la bandeja de agua si requiere humidificación y, a continuación, coloque la bandeja en posición dentro de la unidad de vending.
- Conecte la unidad de vending a la electricidad introduciendo el enchufe en una toma de corriente y, a continuación, conecte el suministro.
- Coloque el interruptor de la parte trasera de la unidad de vending en posición On para iniciar el elemento de calentamiento.
- Gire el mando de la parte trasera de la unidad de vending para fijar la temperatura.
- La unidad de vending ya está preparada para mostrar la comida y mantenerla caliente.

Limpieza, cuidados y mantenimiento

- Retire los restos de comida que queden en la unidad de vending después de utilizarla.
- Asegúrese de que la unidad esté desconectada antes de limpiar las superficies internas con un trapo húmedo con agua y jabón, o con un agente limpiador de comida seguro, y séquela a fondo después de limpiarla, asegurándose de que no queda humedad alguna.

Solución de problemas

Fallo	Causa	Acción
La luz indicadora no se enciende y la unidad no se calienta	El aparato no está enchufado a la	Enchufe el aparato a la toma de corriente
	El fusible de la	Cambie el fusible
	El cable de alimentación está dañado	Llame a un distribuidor de BUFFALO para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones
	El termostato está averiado	Llame a un distribuidor de BUFFALO para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones
La luz indicadora se enciende pero la unidad no se calienta	El elemento de calentamiento está dañado	Llame a un distribuidor de BUFFALO para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones
	El termostato está averiado	Llame a un distribuidor de BUFFALO para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones

Especificaciones técnicas

Código	Voltaje	Vatios de potencia	Amperios de corriente	Dimensiones (mm)	Peso (kg)
CK915	220V-240V/50Hz	800w	3.4	311 x 554 x 376mm	12.4
CK916	220V-240V/50Hz	800w	3.4	376 x 554 x 376mm	14.4

Cableado Eléctrico

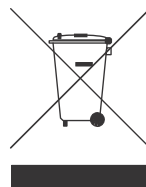
El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada. Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado. Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata. Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Eliminación del aparato

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe ser eliminado como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños para la salud humana o el medio ambiente, el producto debe eliminarse dentro de un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor o las autoridades locales responsables de la eliminación de los residuos de su zona.



Cumplimiento

Las piezas BUFFALO se han sometido a pruebas estrictas para cumplir las normas y especificaciones de las autoridades internacionales, independientes y federales. Los productos BUFFALO han sido aprobados para llevar este símbolo:



Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, tanto electrónico como mecánico, de fotocopiado, grabación o de otro tipo, de ninguna parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO. Se han realizado los máximos esfuerzos para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su impresión; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.

Dicas de segurança

- Posicione o aparelho numa superfície plana e estável
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias.
- Não retire quaisquer componentes ou painéis de serviço do produto
- Consulte as normas locais e nacionais de forma a cumprir com as seguintes disposições:
 - Legislação relativa a saúde e segurança no trabalho
 - Códigos de boas práticas BS EN
 - Precauções contra incêndios
 - Regulamentos IEE relativos às ligações eléctricas
 - Regulamentos relativos à construção
- NÃO utilize dispositivos de lavagem a jacto/pressão para limpar o aparelho
- NÃO utilize o aparelho no exterior
- NÃO utilize o aparelho para guardar produtos médicos.
- NÃO utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho (por exemplo, aquecedores, máquinas para fazer gelados, etc.)
- NÃO permita que óleo ou gorduras entrem em contacto com os componentes de plástico ou com o isolamento da porta. Limpe imediatamente no caso de ocorrer o contacto
- NÃO guarde produtos por cima do aparelho
- Transporte, guarde e manuseie sempre o aparelho na posição vertical e desloque-o segurando a base do aparelho
- Desligue sempre o aparelho e retire a tomada da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza do aparelho
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos de embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da BUFFALO ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Descrição do produto

CK915 Expositor de artigos aquecidos da Buffalo com capacidade para 25 litros

CK916 Expositor de artigos aquecidos da Buffalo com capacidade para 45 litros

Conteúdos da embalagem

Expositor de artigos aquecidos Buffalo

3 x prateleiras

Tabuleiro de água

Manual de Instruç

Instalação

- Retire todos os elementos de embalagem e elimine-os de forma segura.
- Limpe todas as superfícies com um pano húmido e limpo antes de utilizar o produto.
- Posicione o expositor numa superfície nivelada e estável, introduza as prateleiras nos apoios para as prateleiras, adicione água o Tabuleiro de água se necessitar de humedificação, com o cuidado de não o encher demasiado.
- Deve existir pelo menos uma margem de 10 cm à volta do aparelho, não coloque objectos em momento algum por cima do expositor.

Funcionamento

- Adicione água ao Tabuleiro de água se necessitar de humedificação, depois coloque o tabuleiro na respectiva posição no interior do expositor.
- Ligue o expositor à fonte de alimentação eléctrica introduzindo a ficha numa tomada e ligue o fornecimento da tomada.
- Rode o interruptor localizado na parte posterior do aparelho para a posição "On" (Ligado) para ligar a resistência de aquecimento.
- Rode o botão localizado na parte posterior do expositor para definir a temperatura.
- Expositor está pronto para expor os alimentos, assim como para os manter quentes.

Limpeza, cuidados e manutenção

- Retire quaisquer resíduos de alimentos que existam no expositor.
- Certifique-se de que o expositor esteja desligado antes de proceder à limpeza das superfícies internas com um pano humedecido com água e sabão ou com um agente de limpeza para alimentos, seque cuidadosamente o expositor após a limpeza e certifique-se de que não existe humidade no interior do expositor.

Resolução de problemas

Falha	Causa	Acção
A luz indicadora não acende e o expositor não aquece	A ficha não está ligada à tomada	Ligue a alimentação na tomada
	O fusível da tomada fundiu	Substitua o fusível
	O cabo de alimentação está danificado	Contacte um revendedor da BUFFALO para obter o serviço de reparações.
A luz indicadora de alimentação acende mas o expositor não aquece	Falha do termóstato	Contacte um revendedor da BUFFALO para obter o serviço de reparações.
	Falha da resistência de aquecimento	Contacte um revendedor da BUFFALO para obter o serviço de reparações.
	Falha do termóstato	Contacte um revendedor da BUFFALO para obter o serviço de reparações.

Especificações técnicas

Código	Voltagem	Watts de potência (Watts)	Amperes de corrente	Dimensões (mm):	Peso em kg
CK915	220V-240V/50Hz	800w	3.4	311 x 554 x 376mm	12.4
CK916	220V-240V/50Hz	800w	3.4	376 x 554 x 376mm	14.4

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho. O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra. Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Eliminação

O logótipo WEEE deste produto ou a documentação do mesmo indicam que não pode ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou para o ambiente, o produto deve ser eliminado através de um processo aprovado de reciclagem seguro para o ambiente. Para obter mais informações acerca de como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do produto ou a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos da sua área.



Conformidade

As peças da BUFFALO foram submetidas a rigorosos testes de forma a estarem em conformidade com as normas regulamentares definidas pelas autoridades federais, independentes e internacionais.

Os produtos da BUFFALO foram aprovados para apresentarem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. Nenhuma parte destas instruções pode ser produzida ou transmitida de qualquer forma ou através de quaisquer meios electrónicos, mecânicos, de fotocópia, de gravação ou outros, sem o consentimento prévio por escrito da BUFFALO.

São realizados todos os esforços no sentido de garantir que todos os detalhes estejam correctos no momento de impressão, no entanto, a BUFFALO reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung •
Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement •
Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo
de equipamento:

Heated Merchandisers

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:

CK915, CK916

Application of Council Directives(s) • Toepassing van Europese
Richtlijn(en) • Application de la / des directive(s) du Conseil: •
Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive: • Aplicación
de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

LVD Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004108/EC
RoHS Directive 2011/65/EU

Standards • Standaarden • Normes • Normen • Standard •
Estándares • Normas:

EN60335-1:2012+A11,
EN60335-2-49:2003+A1+A11,
EN62233:2008, AFPS GS 2014:01,
EN55014-A:2006+A1+A2,
EN55014-2:1997+A1+A2,
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Producers Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des
Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do
fabricante:

Buffalo

Producers Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur •
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del
fabricante • Endereço do fabricante :

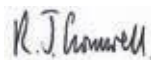
Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s). Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en). Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus. Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht. Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati. El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas. Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato •
Päivämäärä:

08/12/09

Signature • Handtekening • Signature •
Unterschrift • Firma • Firma • Assinatura •
Underskrift • Allekirjoitus:



Richard Cromwell

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición
• Função:

Commercial Director



CK915_CK916_ML_A5_v2